

# RAIDER

## POWER TOOLS

- Вибратор за бетон
- Concrete vibrator
- Vibrator de beton
- Δοητής σκυροδέματος

**RD-CV01**

**USER'S MANUAL**



**RAIDER**<sup>®</sup>  
*PowerTools*

### Contents

2	BG	схема/scheme
3	BG	оригинална инструкция за употреба
6	EN	original instructions' manual
9	RO	instrucțiuni
12	EL	οδηγίες χρήσης





BG Изобразени елементи

1. Конектор за гъвкавия вал
2. Вкл./Изкл
3. Бутон за осигуряване на продължителна работа
4. Ръкохватка

EN Depicted elements

1. Flexible shaft connector
2. On/off switch
3. Lock on button
4. Handle

RO/ Elemente ilustrate

1. Conector de arbore flexibil
2. Comutator pornit/oprit
3. Buton de blocare
4. Măner

EL/ Απεικονισμένα στοιχεία

1. Εύκαμπτος σύνδεσμος άξονα
2. Διακόπτης on/off
3. Κομπτί κλειδώματος
4. Λαβή



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работат с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-CV01
Напрежение	V	230
Мощност	W	1300
Диаметър на гвкавия вал	mm	35
Обороти без натоварване	min-1	4300
Дължина на гвкавия вал	m	3
Ниво на звукова мощност	dB	< 70dB
Ниво на вибрации ah	m/s2	< 2.5

### ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА УСТРОЙСТВОТО

Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Терминът „електрическо устройство“ в предупрежденията в този документ означава електрическо устройство, свързано към електрическо захранване посредством захранващ кабел или електрическо устройство, захранвано от батерии (безжично).

#### 1. Работна зона

а) Работното място трябва да е чисто, подредено и добре осветено. Мръсните и тъмни места могат да причинят инциденти.

б) Не използвайте електрически уреди в експлозивна среда, в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическото оборудване произвежда електрически искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

с) Дръжте децата и минавачите далече от работното място. Уверете се, че деца и други хора не ви разсейват, тъй като това може да представлява заплаха за оператора на устройството.

#### 2. Електрическа безопасност

а) Щепселите на устройството трябва да пасват в електрическите контакти. При никакви обстоятелства не трябва да променяте приставката. Използването на оригинални захранващи елементи (щепсели, контакти) гарантира по-голяма безопасност от всички модифицирани елементи.

b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

с) При никакви обстоятелства захранващият кабел не трябва да се използва за пренасяне, преместване или изключване на устройството от контакта. Захранващият кабел не трябва да се намира в близост до източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или удължени захранващи кабели увеличават риска от токов удар

d) Когато използвате устройството на открито, използвайте удължители, предназначени за употреба на открито. Използването на неподходящ кабел при работа на открито може да доведе до токов удар.

### 3. Лична безопасност

a) Винаги внимавайте Концентрирайте се върху работата си. Действайте разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Всеки момент на невнимание може да причини сериозен инцидент.

b) Носете защитно оборудване и винаги използвайте предпазни очила. Използването на подходящи лични предпазни средства за вида на устройството и извършваната работа (напр. прахова маска, противополъзгащо облекло, предпазна каска или протектори за уши) намалява риска от нараняване.

с) Избягвайте неволно активиране на устройството. Преди да свържете щепсела на устройството към електрическия контакт, уверете се, че превключвателят на захранването на устройството е изключен. Хващането на устройството близо до превключвателя на захранването, докато го носите, може да доведе до натискане на превключвателя и причиняване на сериозен инцидент.

d) Преди да стартирате устройството, отстранете всички ключове за настройка. Гаечен ключ или друг инструмент, оставен върху движещи се части на устройството, може да причини злополука.

e) Поддържайте стабилна поза. Поддържайте стабилна поза, за да не загубите равновесие в работната позиция.

f) Носете подходящо защитно облекло. Винаги трябва да носите протектори за уши.

Не носете широки дрехи или бижута, тъй като те могат да бъдат хванати във въртящите се части на устройството. Ако операторът е с дълга коса, трябва да носи специална защитна мрежа.

g) Ако машината е оборудвана със смукателни или събирателни устройства, уверете се, че те са добре и точно закрепени към машината. Използването на тези устройства може да намали риска от опасности, свързани с емисиите на прах.

### 4. Правилно боравене и експлоатация на електрическо оборудване

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте само подходящото устройство за работата. Използването на правилното устройство за даден вид работа ще бъде по-безопасно и по-практично.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят не работи или е повреден. Използването на устройство с дефектен ключ е опасно.

с) Преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или прибиране на устройството, винаги го изключвайте от контакта. Тези предпазни мерки помагат да се избегне неволно активиране на устройството

d) Пазете устройството далече от деца. Трябва също така да вземете всички предпазни мерки, за да предотвратите достъпа на друго лице до или използването на устройството без съответните познания и опит. Устройството може да бъде много опасно в ръцете на неопитен човек.

e) Проверявайте редовно устройството. Проверете уреда за повреди, безпроблемна работа на въртящите се в уреда елементи и други. Ако се открие повреда, устройството трябва да бъде изпратено за ремонт. Използването на устройството с повредени компоненти може да бъде много опасно.

Режещите инструменти трябва да са остри и чисти. Правилната поддръжка на режещите елементи гарантира адекватна ефективност и качество на обработката

### 5. Обслужване

Устройството може да се обслужва само от квалифициран сервизен техник. При ремонт или подмяна използвайте оригинални резервни части. Благодарение на това ние гарантираме безопасната работа на устройството.

### ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО УСТРОЙСТВОТО

#### ВНИМАНИЕ!

Уредът може да се използва само ако потребителят е прочел цялото ръководство за експлоатация и инструкциите за безопасност и ги спазва стриктно.

- Процедирайте по такъв начин, че водата да не навлезе в двигателя на уреда и дръжте уреда далеч от други хора, които не трябва да бъдат на работното място с уреда

- Не местете устройството, като дърпате кабела или докато устройството работи. Трябва също така да избягвате ситуации, при които захранващият кабел може да бъде прерязан. Моля, не забравяйте, че захранващият кабел никога не трябва да бъде усукан или огъван.

- Не подменяйте сами захранващия кабел! Това трябва да се направи от производителя или негов представител, за да се избегне риск за безопасността.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:**

Този инструмент се използва при уплътняване на бетонови изделия и бетонни конструкции с различни видове арматурни пръти, премахване на въздушни балончета и уплътнява бетона като осигурява подходяща функционалност на бетонния елемент.

**ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА:**

1. Уверете се, гайката, която се използва за свързване на двигателя и маркуча, е закрепена преди стартиране на устройството. Гайката може да се закрепи чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка.

2. Не изключвайте и не прекъсвайте захранването, когато маркучът уплътнява бетона, в противен случай маркучът може да се забие в бетона и може да възникнат проблеми при отстраняването му поради спирането на вибрациите

3. Обърнете внимание на износената повърхност на въглеродната четка, тя трябва да се смени, когато се износи до 6 mm, в противен случай липсата на подмяна може да повреди двигателя.

4. Проверете състоянието на уплътнение на връзката между тръбата и маркуча, когато използвате (завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да фиксирате съединителя); не позволявайте вода и бетон да попаднат във вибратора, тъй като това може да повреди лагера, да задържи масло в него и да спре работата на устройството; Защитата на двигателя от попадане на вода и бетон в него може да удължи експлоатационния му живот.

5. Спрете да използвате уреда веднага щом издаде необичаен шум по време на работа, ако от четките излизат прекомерни искри, ако уредът прегрее или ако се появи специфична миризма. В такава ситуация устройството трябва да се провери и само след изследване на причината и отстраняване на проблема или ремонт на устройството, устройството може да бъде рестартирано и използвано..

6. Всеки път след 100 часа използване на машината, моля, разглобете резервните части като тръба, въртящ се вал и маркуч, за да почистите и смените греста; уплътненията и уплътнителните пръстени (О-пръстени) също трябва да се проверят за плътност; ако са повредени, те трябва да бъдат заменени с нови. Моля, обърнете внимание, че в устройството не трябва да има вода, в противен случай силата на вибрация на устройството ще бъде ниска. За да защитите вибратора от вода, използвайте лента от политетрафлуоретилен с дебелина 0,2 mm, за да защитите резбите, когато правите връзки с резбови елементи при сглобяване на устройството.

7. Почиствайте външната страна на устройството, ролките и сгъвайте кабела след всяка употреба. Тези елементи не трябва да се оставят около устройството, тъй като могат да пречат при работа с устройството.

**Опазване на околната среда.**

С оглед опазване на околната среда електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка на оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



## Original Instruction for Use

Dear Users,

Congratulations on buying a machine from the fastest growing brand for electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. With proper installation and operation, RAIDER are reliable and reliable machines, and the work with them will bring you real pleasure. For your convenience, there is an excellent service network with 45 service stations all over the country.

Before using this machine, please read this "Instruction for Use" carefully.

For the sake of your safety and to ensure proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings therein. To avoid unnecessary errors and incidents, it is important that these instructions remain available for future reference to anyone who will use the machine. If you sell it to a new owner, the "Instruction for Use" must be handed over to the new owner so that the new user can read the relevant safety precautions and operating instructions.

"Euromaster Import Export" Ltd is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

The address of the company's management is in Sofia 1231, 244 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Since 2006 the company has introduced the ISO 9001:2008 quality management system with scope of certification: Trade, import, export and servicing of professional and hobby electric, pneumatic and mechanical tools and general hardware. The certificate is issued by Moody International Certification Ltd, England.

**Technical data**

parameter	unit	value
Model	-	RD-CV01
Voltage	V	230
Power	W	1300
Diameter of flexible shaft	mm	35
No load speed	min-1	4300
Length of flexible shaft	m	3
Power sound level	dB	< 70dB
Vibration level ah	m/s <sup>2</sup>	< 2.5

**GENERAL INFORMATION ABOUT THE DEVICE**

Failure to follow all instructions below could result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "electrical device" in the warnings in this document means an electrical device connected to an electrical supply by means of a power cord or an electrical device powered by batteries (wireless).

**1. Work area**

- a) The workplace must be clean, tidy and well lit. Dirty and dark places can cause accidents.
- b) Do not use electrical appliances in an explosive environment, in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical equipment produces electrical sparks that can ignite dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away from the work area. Make sure that children and other people do not distract you, as this may pose a threat to the operator of the device.

**2. Electrical safety**

- a) The plugs of the device must fit into the electrical sockets. Under no circumstances should you modify the plug-in. The use of original power elements (plugs, sockets) guarantees greater safety than any modified elements.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- c) Under no circumstances should the power cord be used to carry, move or unplug the device. The power cord should not be located near sources of heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or extended power cords increase the risk of electric shock
- d) When using the device outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using the wrong cable when working outdoors can result in electric shock.

**3. Personal Safety**

- a) Always be careful Concentrate on your work. Act wisely. Do not use the machine when you are tired or under the influence

of drugs, alcohol or medication. Any moment of inattention can cause a serious accident.

b) Wear protective equipment and always use safety glasses. The use of appropriate personal protective equipment for the type of device and the work being performed (eg dust mask, non-slip clothing, hard hat or ear protectors) reduces the risk of injury.

c) Avoid unintentional activation of the device. Before connecting the device's plug to the electrical outlet, make sure that the device's power switch is turned off. Holding the device near the power switch while carrying it may cause the switch to be pressed and cause a serious accident.

d) Before starting the device, remove all setup keys. A wrench or other tool left on moving parts of the device can cause an accident.

e) Maintain a stable posture. Maintain a stable posture so as not to lose balance in the working position.

f) Wear appropriate protective clothing. You should always wear ear protectors.

Do not wear loose clothing or jewelry as they may get caught in rotating parts of the device. If the operator has long hair, he must wear a special safety net.

g) If the machine is equipped with suction or collection devices, ensure that they are well and accurately attached to the machine. Use of these devices can reduce the risk of dust emission hazards.

#### 4. Correct handling and operation of electrical equipment

a) Do not overload the device. Use only the right device for the job. Using the correct device for a given type of work will be safer and more practical.

b) Do not use the device if the switch does not work or is damaged. Using a device with a faulty key is dangerous.

c) Before making any adjustments, changing accessories or storing the device, always unplug it. These precautions help to avoid inadvertent activation of the device

d) Keep the device away from children. You must also take all precautions to prevent anyone else from accessing or using the device without appropriate knowledge and experience. The device can be very dangerous in the hands of an inexperienced person.

f) Check the device regularly. Check the unit for damage, trouble-free operation of the rotating elements in the unit, and more. If damage is found, the device must be sent for repair. Using the device with damaged components can be very dangerous.

Cutting tools must be sharp and clean. Proper maintenance of cutting elements ensures adequate efficiency and quality of processing

#### 5. Service

The device may only be serviced by a qualified service technician. When repairing or replacing, use original spare parts.

Thanks to this, we guarantee the safe operation of the device.

#### IMPORTANT DEVICE WARNINGS

##### ATTENTION!

The device can only be used if the user has read the entire operating manual and safety instructions and strictly observes them.

- Proceed in such a way that water does not enter the engine of the device and keep the device away from other people who should not be in the workplace with the device
- Do not move the device by pulling on the cord or while the device is operating. You should also avoid situations where the power cord could be cut. Please remember that the power cord should never be twisted or bent.
- Do not replace the power cable yourself! This should be done by the manufacturer or its representative to avoid a safety risk.

##### PURPOSE:

This tool is used when compacting concrete products and concrete structures with different types of rebar, removing air bubbles and compacts the concrete by providing suitable functionality of the concrete element.

##### OPERATION AND MAINTENANCE:

1. Make sure the nut used to connect the motor and the hose is tightened before starting the unit. The nut can be tightened by turning it counter-clockwise.
2. Do not turn off or disconnect the power when the hose is compacting the concrete, otherwise the hose may get stuck in the concrete and problems may arise when removing it due to the vibration stop
3. Pay attention to the worn surface of the carbon brush, it must be replaced when it wears to 6mm, otherwise, failure to replace may damage the motor.
4. Check the sealing condition of the connection between the pipe and the hose when using (turn counterclockwise to lock the clutch); do not allow water and concrete to get into the vibrator, as this can damage the

bearing, retain oil in it and stop the operation of the device; Protecting the engine from water and concrete ingress can extend its service life.

5. Stop using the appliance as soon as it makes an unusual noise during operation, if excessive sparks come from the brushes, if the appliance overheats or if a peculiar smell appears. In such a situation, the device should be checked and only after investigating the cause and fixing the problem or repairing the device, the device can be restarted and used.

6. Every time after 100 hours of machine use, please disassemble the spare parts such as pipe, rotating shaft and hose to clean and replace the grease; gaskets and sealing rings (O-rings) should also be checked for tightness; if damaged, they must be replaced with new ones. Please note that there should be no water in the device, otherwise the vibration strength of the device will be low. To protect the vibrator from water, use 0.2 mm thick polytetrafluoroethylene tape to protect the threads when making threaded connections when assembling the device.

7. Clean the outside of the device, the rollers and fold the cable after each use. These items should not be left around the device as they may interfere with the operation of the device.

#### Environmental protection.

In order to protect the environment, the power tool and the packaging must undergo appropriate processing for the reuse of the raw materials contained in them. Do not dispose of power tools with household waste! According to the European Union Directive 2012/19/EC on end-of-life electrical and electronic equipment and the approval and as a national law, power tools that can no longer be used must be collected separately and subjected to appropriate processing to recover the contents are in them raw materials.





# RO

## Instrucțiune originală de utilizare

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru cumpărarea unei mașini de la cea mai rapidă creștere a mărcii pentru mașini electrice, benzină și pneumatice - RAIDER. Cu instalare și operare corespunzătoare, RAIDER sunt mașini fiabile și fiabile, iar lucrul cu ele vă va aduce o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs., există o rețea excelentă de service cu 45 de stații de benzină din întreaga țară.

Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție această "Instrucțiune de utilizare".

Din motive de siguranță și pentru a vă asigura o utilizare adecvată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și incidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință viitoare la oricine care va folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, "Instrucțiunea de utilizare" trebuie predată noului proprietar, astfel încât noul utilizator să poată citi instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare relevante.

"Euromaster Import Export" Ltd este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER. Adresa conducerii companiei este la Sofia 1231, Blvd. Lomsko Shosse 244, tel. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerțul, importul, exportul și service-ul instrumentelor profesionale și hobby-electrice, pneumatice și mecanice și hardware-ului general. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia. Date tehnice

parametru	unitare	voalare
Model	-	RD-CV01
Напрежение	V	230
Мощност	W	1300
Диаметър на гъвкавия вал	mm	35
Обороти без натоварване	min-1	4300
Дължина на гъвкавия вал	m	3
Ниво на звукова мощност	dB	< 70dB
Ниво на вибрации ah	m/s <sup>2</sup>	< 2.5

### INFORMAȚII GENERALE DESPRE DISPOZITIV

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. Termenul „dispozitiv electric” din avertismentele din acest document înseamnă un dispozitiv electric conectat la o sursă electrică prin intermediul unui cablu de alimentare sau un dispozitiv electric alimentat de baterii (fără fir).

#### 1. Zona de lucru

- Locul de muncă trebuie să fie curat, ordonat și bine luminat. Locurile murdare și întunecate pot provoca accidente.
- Nu folosiți aparate electrice într-un mediu exploziv, în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Echipamentele electrice produc scântei electrice care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și trecătorii departe de zona de lucru. Asigurați-vă că copiii și alte persoane nu vă distrag atenția, deoarece acest lucru poate reprezenta o amenințare pentru operatorul dispozitivului.

#### 2. Siguranța electrică

- Ștecherile aparatului trebuie să se potrivească în prizele electrice. În niciun caz nu trebuie să modificați plug-in-ul. Utilizarea elementelor de alimentare originale (ștecheri, prize) garantează o siguranță mai mare decât orice elemente modificate.
- Evitați atingerea elementelor legate la pământ, cum ar fi țevi, calorifere, sobe și frigider. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este împământat.
- În niciun caz, cablul de alimentare nu trebuie utilizat pentru a transporta, muta sau deconecta dispozitivul. Cablul de alimentare nu trebuie amplasat în apropierea surselor de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau extinse cresc riscul de electrocutare

d) Când utilizați dispozitivul în aer liber, utilizați prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Folosirea unui cablu greșit atunci când lucrați în aer liber poate duce la șoc electric.

### 3. Siguranța personală

a) Fii întotdeauna atent Concentrează-te pe munca ta. Acționează cu înțelepciune. Nu utilizați aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Orice moment de neatenție poate provoca un accident grav.

b) Purtați echipament de protecție și folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Utilizarea echipamentului individual de protecție adecvat tipului de dispozitiv și lucrării efectuate (de exemplu mască de praf, îmbrăcăminte antiderapantă, cască de protecție sau dispozitive de protecție pentru urechi) reduce riscul de rănire.

c) Evitați activarea neintenționată a dispozitivului. Înainte de a conecta ștecherul dispozitivului la priza electrică, asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare al dispozitivului este oprit. Ținerea dispozitivului lângă întrerupătorul de alimentare în timp ce îl transportați poate cauza apăsarea comutatorului și poate provoca un accident grav.

d) Înainte de a porni dispozitivul, scoateți toate cheile de configurare. O cheie sau un alt instrument lăsat pe părțile mobile ale dispozitivului poate provoca un accident.

e) Mențineți o postură stabilă. Mențineți o poziție stabilă pentru a nu pierde echilibrul în poziția de lucru.

f) Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată. Ar trebui să purtați întotdeauna protecție pentru urechi.

Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea pot fi prinse în părțile rotative ale dispozitivului. Dacă operatorul are părul lung, trebuie să poarte o plasă specială de siguranță.

g) Dacă mașina este echipată cu dispozitive de aspirare sau de colectare, asigurați-vă că acestea sunt bine și corect atașate la mașină. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce riscul pericolelor de emisie de praf.

### 4. Manipularea și funcționarea corectă a echipamentelor electrice

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați numai dispozitivul potrivit pentru lucrare. Utilizarea dispozitivului corect pentru un anumit tip de lucru va fi mai sigură și mai practică.

b) Nu folosiți dispozitivul dacă întrerupătorul nu funcționează sau este deteriorat. Utilizarea unui dispozitiv cu o cheie defectă este periculoasă.

c) Înainte de a face orice reglare, de a schimba accesoriile sau de a depozita dispozitivul, deconectați-l întotdeauna. Aceste măsuri de precauție ajută la evitarea activării accidentale a dispozitivului

d) Țineți aparatul departe de copii. De asemenea, trebuie să luați toate măsurile de precauție pentru a împiedica pe oricine altcineva să acceseze sau să utilizeze dispozitivul fără cunoștințele și experiența corespunzătoare. Dispozitivul poate fi foarte periculos în mâinile unei persoane fără experiență.

f) Verificați regulat dispozitivul. Verificați dispozitivul pentru deteriorare, funcționarea fără probleme a elementelor rotative din dispozitiv etc. Dacă se constată o deteriorare, dispozitivul trebuie trimis la reparare. Utilizarea dispozitivului cu componente deteriorate poate fi foarte periculoasă.

Uneltele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Întreținerea corespunzătoare a elementelor de tăiere asigură eficiența și calitatea corespunzătoare a prelucrării

### 5. Serviciu

Aparatul poate fi întreținut numai de un tehnician de service calificat. Când reparați sau înlocuiți, utilizați piese de schimb originale. Datorită acestui fapt, garantăm funcționarea în siguranță a dispozitivului.

### AVERTISMENTĂRI IMPORTANTE PENTRU DISPOZITIV

#### ATENȚIE!

Aparatul poate fi utilizat numai dacă utilizatorul a citit întregul manual de utilizare și instrucțiunile de siguranță și le respectă cu strictețe.

- Procedați astfel încât apa să nu pătrundă în motorul aparatului și țineți aparatul departe de alte persoane care nu ar trebui să se aplece la locul de muncă cu dispozitivul

- Nu mutați dispozitivul trăgând de cablu sau în timp ce dispozitivul funcționează. De asemenea, ar trebui să evitați situațiile în care cablul de alimentare ar putea fi tăiat. Vă rugăm să rețineți că cablul de alimentare nu trebuie niciodată răsucit sau îndoit.

- Nu înlocuiți singur cablul de alimentare! Acest lucru ar trebui să fie făcut de producător sau de reprezentantul acestuia pentru a evita un risc de siguranță.

#### SCOP:

Acest instrument este utilizat la compactarea produselor din beton și a structurilor din beton cu diferite tipuri de bare de armare, eliminând bulele de aer și compactează betonul prin furnizarea adecvată funcționalitatea elementului de beton.

#### UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE:

1. Asigurați-vă că piulița folosită pentru a conecta motorul și furtunul este strânsă înainte de a porni unitatea. Piulița poate fi strânsă rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.

2. Nu opriți sau deconectați alimentarea atunci când furtunul compactează betonul, altfel furtunul se poate bloca în beton și pot apărea probleme la scoaterea acestuia din cauza opritorului de vibrații

3. Acordați atenție suprafeței uzate a periei de cărbune, aceasta trebuie înlocuită când se uzează la 6 mm, în caz contrar, înlocuirea poate deteriora motorul.
4. Verificați starea de etanșare a conexiunii dintre țeavă și furtun în timpul utilizării (rotiți în sens invers acelor de ceasornic pentru a bloca ambreiajul); nu permiteți apă și beton să pătrundă în vibrator, deoarece acest lucru poate deteriora rulmentul, poate reține uleiul în el și poate opri funcționarea dispozitivului; Protejarea motorului de pătrunderea apei și a betonului poate prelungi durata de viață a acestuia.
5. Opriti utilizarea aparatului de îndată ce produce un zgomot neobișnuit în timpul funcționării, dacă de la perii provin scântei excesive, dacă aparatul se supraîncălzi sau dacă apare un miros deosebit. Într-o astfel de situație, dispozitivul trebuie verificat și numai după investigarea cauzei și remedierea problemei sau repararea dispozitivului, dispozitivul poate fi repornit și utilizat.
6. De fiecare dată după 100 de ore de utilizare a mașinii, vă rugăm să dezamblați piesele de schimb, cum ar fi țeava, arborele rotativ și furtunul pentru a curăța și a înlocui grăsimea; garniturile și inelele de etanșare (O-rings) trebuie, de asemenea, verificate pentru etanșeitate; dacă sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite cu altele noi. Vă rugăm să rețineți că nu ar trebui să existe apă în dispozitiv, altfel rezistența la vibrații a dispozitivului va fi scăzută. Pentru a proteja vibratorul de apă, utilizați bandă de politetrafluoretilenă de 0,2 mm grosime pentru a proteja firele atunci când faceți conexiuni filetate la asamblarea dispozitivului.
7. Curățați exteriorul dispozitivului, roțile și pliați cablul după fiecare utilizare. Aceste articole nu trebuie lăsate în jurul dispozitivului, deoarece pot interfera cu funcționarea dispozitivului.

#### Protectia mediului.

Pentru a proteja mediul înconjurător, nealța electrică și ambalajul trebuie să sufere o prelucrare corespunzătoare pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! Conform Directivei Uniunii Europene 2012/19/CE privind echipamentele electrice și electronice scoase din uz și aprobarea și ca lege națională, uneltele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse unei procesări adecvate pentru a recupera continutul sunt in ele materii prime.



**Αγαπητέ πελάτη,**

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα υλικά και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άψογη εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιττών λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; E-mail: info @ euromasterbg.com

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

παράμετρος	μονάδα	αξία
Μοντέλο	-	RD-CV01
Ένταση	V	230
Εξουσία	W	1300
Εύκαμπτη διάμετρος άξονα	mm	35
RPM χωρίς φορτίο	min-1	4300
Εύκαμπτο μήκος άξονα	m	3
Επίπεδο ισχύος ήχου	dB	< 70dB
Επίπεδο κραδασμών ah	m/s2	< 2.5

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Ο όρος “ηλεκτρική συσκευή” στις προειδοποιήσεις σε αυτό το έγγραφο σημαίνει μια ηλεκτρική συσκευή συνδεδεμένη σε ηλεκτρική παροχή μέσω καλωδίου ρεύματος ή ηλεκτρική συσκευή που τροφοδοτείται από μπαταρίες (ασύρματη).

**1. Χώρος εργασίας**

α) Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καθαρός, τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Τα βρώμικα και σκοτεινά μέρη μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές σε εκρηκτικό περιβάλλον, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός παράγει ηλεκτρικούς σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.

γ) Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και άλλα άτομα δεν σας αποσπούν την προσοχή, καθώς αυτό μπορεί να αποτελέσει απειλή για τον χειριστή της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Τα βύσματα της συσκευής πρέπει να μπαίνουν στις ηλεκτρικές πρίζες. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τροποποιήσετε την προσθήκη. Η χρήση αυθεντικών στοιχείων ισχύος (βύσματα, πρίζες) εγγυάται μεγαλύτερη ασφάλεια από οποιαδήποτε τροποποιημένα στοιχεία.
- β) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, καλοριφέρ, σόμπες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το καλώδιο τροφοδοσίας για τη μεταφορά, τη μετακίνηση ή την αποσύνδεση της συσκευής. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας, λαδιού, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή εκτεταμένα καλώδια ρεύματος αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προεκτάσεις που έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση λανθασμένου καλωδίου όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

## 3. Προσωπική Ασφάλεια

- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί. Επικεντρωθείτε στη δουλειά σας. Δράσε με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Οποιαδήποτε στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατύχημα.
- β) Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό και να χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας. Η χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας για τον τύπο της συσκευής και την εργασία που εκτελείται (π.χ. μάσκα σκόνης, αντιλιοσθητικό ρουχισμό, σκληρό καπέλο ή προστατευτικά αυτιών) μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- γ) Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Πριν συνδέσετε το φις της συσκευής στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας της συσκευής είναι απενεργοποιημένος. Κρατώντας τη συσκευή κοντά στο διακόπτη λειτουργίας ενώ τη μεταφέρετε, μπορεί να πατηθεί ο διακόπτης και να προκληθεί σοβαρό ατύχημα.
- δ) Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης. Ένα κλειδί ή άλλο εργαλείο που έχει μείνει σε κινούμενα μέρη της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- ε) Διατηρήστε σταθερή στάση. Διατηρήστε μια σταθερή στάση για να μην χάσετε την ισορροπία στη θέση εργασίας.

στ) Να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό. Πρέπει πάντα να φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα γιατί μπορεί να πιαστούν σε περιστρεφόμενα μέρη της συσκευής. Εάν ο χειριστής έχει μακριά μαλλιά, πρέπει να φοράει ειδικό δίχτυ ασφαλείας.

ζ) Εάν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με συσκευές αναρρόφησης ή συλλογής, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά και με ακρίβεια προσαρτημένες στο μηχάνημα. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο εκπομπών σκόνης.

## 4. Σωστός χειρισμός και λειτουργία ηλεκτρολογικού εξοπλισμού

- α) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε μόνο τη σωστή συσκευή για την εργασία. Η χρήση της σωστής συσκευής για ένα δεδομένο είδος εργασίας θα είναι ασφαλέστερη και πιο πρακτική.
- β) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί ή είναι κατεστραμμένος. Η χρήση συσκευής με ελαττωματικό κλειδί είναι επικίνδυνη.
- γ) Πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τη συσκευή, να την αποσυνδέετε πάντα από την πρίζα. Αυτές οι προφυλάξεις βοηθούν στην αποφυγή ακούσιας ενεργοποίησης της συσκευής.
- δ) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Πρέπει επίσης να λάβετε όλες τις προφυλάξεις για να αποτρέψετε την πρόσβαση ή τη χρήση οποιουδήποτε άλλου στη συσκευή χωρίς την κατάλληλη γνώση και εμπειρία. Η συσκευή μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνη στα χέρια ενός άπειρου ατόμου.
- στ) Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή. Ελέγξτε τη μονάδα για ζημιές, απρόσκοπτη λειτουργία των περιστρεφόμενων στοιχείων στη μονάδα και πολλά άλλα. Εάν εντοπιστεί βλάβη, η συσκευή πρέπει να σταλεί για επισκευή. Η χρήση της συσκευής με κατεστραμμένα εξαρτήματα μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνη.
- Τα εργαλεία κοπής πρέπει να είναι αιχμηρά και καθαρά. Η σωστή συντήρηση των κοπτικών στοιχείων εξασφαλίζει επαρκή απόδοση και ποιότητα επεξεργασίας.

## 5. Υψηλότητα

Το σέρβις της συσκευής επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις. Κατά την επισκευή ή την αντικατάσταση, χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά. Χάρη σε αυτό, εγγυώμαστε την ασφαλή λειτουργία της συσκευής.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν ο χρήστης έχει διαβάσει ολόκληρο το εγχειρίδιο λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας και τα έχει τηρήσει αυστηρά.

• Προχωρήστε με τέτοιο τρόπο ώστε να μην εισέλθει νερό στον κινητήρα της συσκευής και κρατήστε τη συσκευή μακριά από άλλα άτομα που δεν θα έπρεπε να βρίσκονται στο χώρο εργασίας με τη συσκευή

- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο ή ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Θα πρέπει επίσης να αποφεύγετε καταστάσεις όπου το καλώδιο ρεύματος μπορεί να κοπεί. Να θυμάστε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να στρίβει ή να λυγίζει.
- Μην αντικαθιστάτε μόνοι σας το καλώδιο τροφοδοσίας! Αυτό πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για να αποφευχθεί κίνδυνος ασφάλειας.

#### ΣΚΟΠΟΣ:

Αυτό το εργαλείο χρησιμοποιείται κατά τη συμπίεση προϊόντων σκουροδέματος και κατασκευών από σκουρόδεμα με διαφορετικά

τύπους οπλισμού, αφαιρώντας φυσαλίδες αέρα και συμπίεζει το σκουρόδεμα παρέχοντας κατάλληλο λειτουργικότητα του στοιχείου σκουροδέματος.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

1. Βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση του κινητήρα και του εύκαμπτου σωλήνα είναι σφιγμένο πριν ξεκινήσετε τη μονάδα. Το παξιμάδι μπορεί να σφίξει γυρίζοντας το αριστερότροφο.
2. Μην απενεργοποιείτε ή αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος όταν ο εύκαμπος σωλήνας συμπυκνώνει το σκουρόδεμα, διαφορετικά ο σωλήνας μπορεί να κολλήσει στο σκουρόδεμα και να προκύψουν προβλήματα κατά την αφαίρεσή του λόγω της διακοπής κραδασμών
3. Προσέξτε τη φθαρμένη επιφάνεια της βούρτσας άνθρακα, πρέπει να αντικατασταθεί όταν φθερίζεται στα 6 χιλιοστά, διαφορετικά, η αποτυχία αντικατάστασης μπορεί να βλάψει τον κινητήρα.
4. Ελέγξτε την κατάσταση στεγανοποίησης της σύνδεσης μεταξύ του σωλήνα και του εύκαμπτου σωλήνα κατά τη χρήση (γυρίστε αριστερότροφα για να κλειδώσετε τον συμπλέκτη). μην αφήνετε νερό και σκουρόδεμα να εισχωρήσει στον δονητή, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει το ρουλεμάν, να συγκρατήσει λάδι σε αυτό και να σταματήσει τη λειτουργία της συσκευής. Η προστασία του κινητήρα από την είσοδο νερού και σκουροδέματος μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του.
5. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόλις κάνει έναν ασυνήθιστο θόρυβο κατά τη λειτουργία, εάν προέρχονται υπερβολικοί σπινθήρες από τις βούρτσες, εάν η συσκευή υπερθερμανθεί ή αν εμφανιστεί μια περίεργη μυρωδιά. Σε μια τέτοια περίπτωση, η συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί και μόνο μετά τη διερεύνηση της αιτίας και την επιδιόρθωση του προβλήματος ή την επισκευή της συσκευής, η συσκευή μπορεί να επανεκκινηθεί και να χρησιμοποιηθεί.
6. Κάθε φορά μετά από 100 ώρες χρήσης του μηχανήματος, αποσυναρμολογήστε τα ανταλλακτικά όπως ο σωλήνας, ο περιστρεφόμενος άξονας και ο εύκαμπος σωλήνας για να καθαρίσετε και να αντικαταστήσετε το γράσο. Τα παρεμβύσματα και οι δακτύλιοι στεγανοποίησης (O-rings) θα πρέπει επίσης να ελέγχονται για στεγανότητα. εάν καταστραφούν, πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργια. Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να υπάρχει νερό στη συσκευή, διαφορετικά η ισχύς δόνησης της συσκευής θα είναι χαμηλή. Για να προστατεύσετε τον δονητή από το νερό, χρησιμοποιήστε ταινία πολυετρεφθοροαιθυλενίου πάχους 0,2 mm για να προστατεύσετε τα σπειρώματα όταν κάνετε συνδέσεις με στείρωμα κατά τη συναρμολόγηση της συσκευής.
7. Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής, τους κυλίνδρους και διπλώστε το καλώδιο μετά από κάθε χρήση. Αυτά τα αντικείμενα δεν πρέπει να αφήνονται γύρω από τη συσκευή καθώς μπορεί να παρεμποδίσουν τη λειτουργία της συσκευής.

Την προστασία του περιβάλλοντος.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, το ηλεκτρικό εργαλείο και η συσκευασία πρέπει να υποβληθούν σε κατάλληλη επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχονται σε αυτά. Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2012/19/EK για τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στο τέλος του κύκλου ζωής τους και την έγκριση και ως εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτησή του τα περιεχόμενα είναι σε αυτά πρώτες ύλες.







# DECLARATION OF CONFORMITY

## Concrete vibrator RD-CV01

**Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prehlasujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, ka šis gaminy atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

**EN 60745-1:2006**  
**EN 60745-2-12:2009**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**

**2006/42 EC, 2014/30EU, 2014/35/EU**

**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**March 15, 2024**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**



*Krasimir Petkov*





## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shause Blvd.

Product: Concrete vibrator

Brand: RAIDER

Type Designation: RD-CV01

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;  
2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits;  
2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and fulfils requirements of the following standards:

EN 60745-1:2006

EN 60745-2-12:2009

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

March 15, 2024



Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Вибратор за бетон  
Запазена марка: RAIDER

Модел: RD-CV01

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението;

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2006  
EN 60745-2-12:2009  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021



Място и дата на издаване:  
София, България  
15 март 2024

Бранд мениджър:  
Красимир Петков

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shause Blvd.

Produs: Vibrator de beton

Trademark: RAIDER

Model: RD-CV01

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/CE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60745-1:2006

EN 60745-2-12:2009

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

March 15, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ .....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
  - 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
  - 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
  - 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
  - 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
  - 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
  - 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
  - 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газои и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools;
  - 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газои и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools
- Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продава машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.
- Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничителни, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захванващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захванващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотгоризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреди в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозираване на количеството масло в двухтактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсващ защитни система, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захванващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпоноково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счулване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопооряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят)
- дължи се на работа с блокирана спирачка;
- сълзвания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасността му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

**ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване; Сроктът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продава комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
  - повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
  - дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;
- Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
  - нарушение на целостта, изтриване или липса на етикетата на

производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
  - зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
  - когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
  - при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
  - повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
  - при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
  - при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;
- Сроктът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случаи, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя; Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
  2. да получи пропорционално намаляване на цената;
  3. да развали договора.
- (2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:
1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
  2. значимостта на несъответствието, и
  3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.
- (3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приеме стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение

на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдан забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платечно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платечно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.



**SC EUROMASTER SRL**  
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV  
TEL/FAX: 021.351.01.06

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

\*Durata medie de utilizare: 36 luni.

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura /bonul nr. \_\_\_\_\_ din data \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

**Do it wise, not twice!**



**www.euromaster-romania.ro**



## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamației consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut inițial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligată față de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile aparute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cutite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dălți, mandrine, cabluri de tracțiune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzină, furtune, demaroare, tije metalice, capace si protecții de plastic sparte in urma lovirii produsului de către client, și/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producatorul nu raspunde de defectiunile aparute in urma nerespectării cantităților de amestec ( benzină și ulei ) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru și de pauză a produselor) sau de utilizarea in alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum și la suportarea costurilor de: reparație, ambalare, depozitare și transport de către client in cazul eventualelor depanări.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligată sa asigure repararea sau inlocuirea gratuită a produsului după expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de către vanzator.
11. In perioada de postgaranție, depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.
12. Pentru lucările de reparație ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garanție de cel puțin 3 luni.

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupeții Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Gării Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,Sc.E,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURTEA DE ARGEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 ( În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL ( DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMT:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Băii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Ariniilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35( incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură deparator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

**IMPORTATOR:**  
**SC Euromaster SRL**

**VANZATOR:**  
**Semnătură / ștamp**

**15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBJECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)**

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicata. Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani).Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

